

Creating Workspaces at Home

As we all navigate this new “normal” of social isolation and online working and learning, we know it must be a very new experience to be home with your child(ren) during a time when they would normally be in school. We have some tips and tricks to share about creating space—physically and emotionally—in your home for everyone to be successful—and to stay sane!



WORK STATIONS

- It's important for each person in your home to have their own designated “space” for learning and work. The space can be portable!

Work together with your household to figure out where each person's workspace will be and what it will look like, and get creative with creating a basket of materials each person will need to work.

Maybe the kitchen table transforms into an office between breakfast and lunch, or the living room couch/coffee table becomes a classroom!

DAILY SCHEDULE

- Routine is so important for learners of all ages, not just young ones!

Work together to create schedules for each person in your household that you can hang in a common place for all to see—and help each other stick to the schedule.

Are you working from home with a young (grade K-5) learner? Set some “do not disturb” hours that line up with their quiet reading time or technology time—and remember to build in breaks for both your brains and your bodies!

VOLUME

- Check in with your household to see what everyone's volume preferences are for doing their best work.

Set some “quiet hours” so that everyone can focus on their work without television or music or loud conversations.

Alternatively, if music helps everyone focus, create a playlist as a household and/or use headphones so everyone can listen to their favorite music without disturbing others.



FUN

- We won't pretend—it's a time of great uncertainty for us all, but it's important to remember that we're allowed to have some fun!

Break up the day with a dance party, cook a meal together, play a game! Being cooped up together doesn't have to be a drag.

SCHOOL SUPPORT

- If you can, help your child(ren) with their schoolwork, but also know that it's okay if you don't have answers; a lot has changed in education—especially in math!

You can ask questions like, “What do you know?” and “What do you need to find out?” Remember that you can always reach out to your students' teachers and classmates for academic support.

Be patient with yourself and with your household; we're all in this together!

ASK FOR HELP

- Now more than ever, it's important to remember that we are all part of communities, and we are all figuring this out one day at a time!

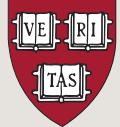
Ask teachers for help with homework or recommendations for additional resources. Reach

out to neighbors and friends via phone or video chat to check in and just say hello.

And, perhaps most importantly, make sure you are getting the help you need to thrive—not just survive—in these tough times.



If you have questions or could use some extra support in any way, please reach out to us, the Harvard Public School Partnerships Team, at jean_dao@harvard.edu.



Crear espacios de trabajo en Casa

Mientras navegamos esta nueva “normalidad” del aislamiento social y el trabajo y aprendizaje en línea, sabemos que debe ser una experiencia muy nueva el estar en casa con tus hijos en un horario en el que normalmente estarían en la escuela. Tenemos algunos consejos y trucos que compartir sobre crear espacios (físicos y emocionales) en casa para que todos puedan tener éxito... ¡Y no enloquecer!



ESTACIONES DE TRABAJO

- Es importante que cada persona en tu casa tenga su propio “espacio” designado para aprender y trabajar. ¡El espacio puede ser portátil!

Trabajen en conjunto en casa para decidir dónde será el espacio de trabajo de cada uno y cómo se verá: pónganse creativos al crear el conjunto de materiales que cada uno necesitará para trabajar.

¡Tal vez la mesa de la cocina se transforme en una oficina entre el desayuno y el almuerzo o el sofá y la mesita de café de la sala de estar se conviertan en un salón de clases!

CRONOGRAMA DIARIO

- La rutina es muy importante para los estudiantes de todas las edades, ¡no sólo para los más chicos!

Trabajen en conjunto para crear horarios para cada persona de la casa y cuélguelos en un espacio común para que todos los vean... Y ayúdense entre ustedes a cumplir con el cronograma.

¿Trabajas en casa con un estudiante menor de 11 años? Designa algunas horas de “No molestar” que se alineen con sus horarios de lectura o tecnología... ¡Y no te olvides de agregar descansos tanto para los cerebros como los cuerpos de todos en la casa!

VOLUMEN

- Charlen para ver cuáles son las preferencias de volumen de todos para poder realizar mejor su trabajo.

Designa algunas “Horas silenciosas” para que todos puedan concentrarse en lo que hacen sin televisión, música o conversaciones en voz alta.

En caso de que la música les ayude a todos a concentrarse, creen una lista de reproducción familiar o usen audífonos así todos pueden escuchar su música favorita sin molestar a los demás.



APOYO ESCOLAR

- Si puedes, ayuda a tus hijos con su tarea, pero también debes saber que no está mal no tener todas las respuestas: muchas cosas cambiaron en términos educativos... ¡Especialmente en matemáticas!

Puedes hacer preguntas como “¿Qué sabes?” y “¿Qué necesitas descubrir?”. Recuerda que siempre puedes contactarte con maestros y compañeros de clase para apoyo académico.

Sé paciente contigo mismo/a y con tu familia: ¡estamos todos juntos en esto!

PEDIR AYUDA

- ¡Ahora, más que nunca, es importante recordar que todos formamos parte de distintas comunidades y que todos estamos tratando de descifrar esto día a día!

Pídeles ayuda a los maestros con la tarea o con recomendaciones para recursos adicionales.

Ponte en contacto con tus vecinos y amigos por teléfono o videollamada simplemente para saludar.

Y (quizás sea lo más importante) asegúrate de que recibes la ayuda necesaria para progresar (y no sólo sobrevivir) en estos tiempos difíciles.



DIVERSION

- No vamos a fingir otra cosa: es una época de enorme incertidumbre para todos; ¡pero es importante recordar que podemos divertirnos un poco!

¡Haz una diversión de tiempo en el día bailando un rato, cocinando juntos o jugando a algo! Estar encerrados juntos no tiene por qué ser aburrido.

Si tienes preguntas o te vendría bien un poco más de apoyo de la forma que sea, por favor contáctate con nosotros, el Equipo de Asociaciones de Escuelas Públicas de Harvard, enviándonos un correo electrónico a jean_dao@harvard.edu.



Criando Espaços de Trabalho em Casa

À medida que passamos por esta nova “normalidade” de isolamento social e trabalho e aprendizagem on-line, sabemos que ficar em casa com as crianças durante um período no qual elas normalmente estariam na escola pode ser uma experiência completamente nova. Temos algumas dicas e truques para compartilhar sobre a criação de um espaço – físico e emocional – em sua casa para que todos consigam trabalhar – mantenha-se são!



ESTAÇÕES DE TRABALHO

- É importante que todas as pessoas em sua casa tenham o seu próprio “espaço” designado para aprendizagem e trabalho. Esse espaço pode até mesmo ser portátil!

Colabore com sua família para definir onde e como será o espaço de trabalho de cada um. Seja criativo na hora de criar o cesto de materiais que cada pessoa precisará para trabalhar.

Talvez a mesa da cozinha possa virar um escritório entre o café da manhã e o almoço ou o sofá e a mesa de centro da sala de estar possam transformar-se em uma sala de aula!

PROGRAMAÇÃO DIÁRIA

- A rotina é importante para estudantes de todas as idades, não apenas para os mais jovens!

Colabore na criação de uma programação para cada membro da sua família e pendure-a em um ambiente comum onde todos possam vê-la – assim todos poderão ajudar os outros a seguir a programação.

Você está trabalhando em casa com um jovem estudante (educação infantil ou ensino fundamental)? Estabeleça algumas horas de “não perturbe” que coincidam com os horários de leitura silenciosa ou educação tecnológica da criança – e não esqueça de fazer pausas para sua mente e para seu corpo!

VOLUME

- Verifique com sua família qual é a preferência de cada um com relação ao volume durante o trabalho.

Estabeleça algumas “horas de silêncio” para que todos possam concentrar-se em seus trabalhos sem TV, música ou conversas barulhentas.

Por outro lado, caso a música auxilie na concentração de todos, crie uma playlist com o restante da sua família e/ou use fones de ouvido para que todos possam ouvir suas músicas favoritas sem perturbar os outros.



DIVERSÃO

- Não vamos mentir – todos estamos passando por um período de grande incerteza, mas é importante lembrar que ainda podemos divertir-nos um pouco!

Façam intervalos durante o dia para uma festa dançante, preparem uma refeição juntos, joguem um jogo! Ficar preso dentro de casa com sua família não precisa obrigatoriamente ser uma chatice.

AJUDA NAS ATIVIDADES ESCOLARES

- Se puder, ajude nas atividades escolares dos seus filhos, mas lembre que não há problema em não saber as respostas: muita coisa mudou na educação – principalmente em matemática!

Você pode perguntar coisas como “O que você sabe?” e “O que você precisa descobrir?”. Lembre que você sempre pode contatar os professores e colegas de aula dos seus filhos em busca de auxílio acadêmico.

Seja paciente consigo mesmo e com sua família, estamos todos no mesmo barco!

PEÇA AJUDA

- Agora, mais do que nunca, é importante lembrar que fazemos parte de comunidades e que estamos em uma luta diária para tentar compreender o que está acontecendo!

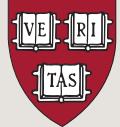
Peça ajuda aos professores com as tarefas ou solicite recomendações de recursos adicionais. Contate vizinhos

e amigos via telefone ou chat de vídeo para ver como eles estão e dar um oi.

E, talvez o mais importante, certifique-se de receber a ajuda necessária para ter sucesso – e não apenas sobreviver – nestes tempos difíceis.

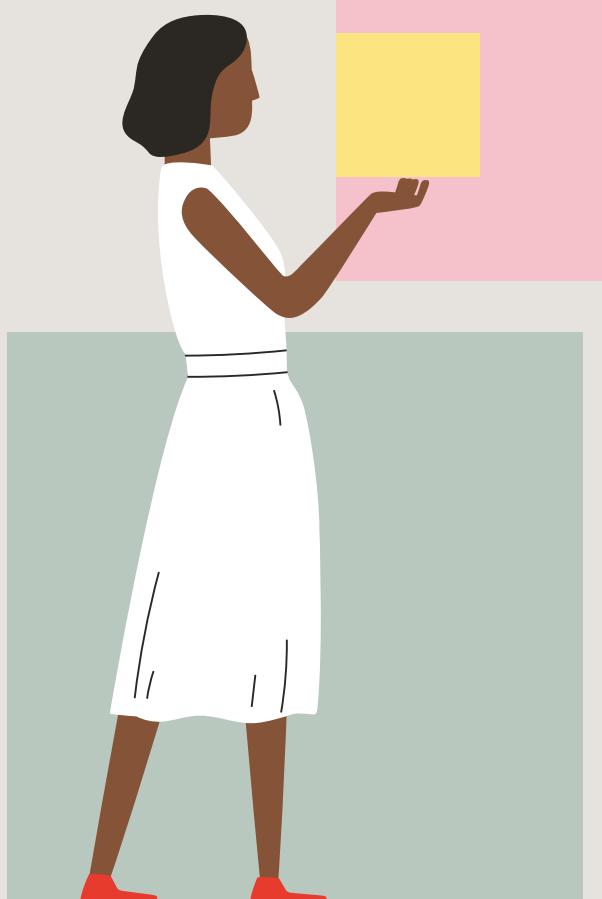


Caso tenha dúvidas ou precise de uma ajuda extra com qualquer coisa, por favor, contate-nos, a Equipe de Parcerias com Escolas Públicas de Harvard, via e-mail:
jean_dao@harvard.edu.



在家里创造工作空间

当我们都在社交隔离、在线工作和学习的新“常态”中前行时，我们知道，在这段时间里和孩子（们）一起待在家里一定是一种非常新的体验，因为正常情况下他们这时候应该呆在学校里。关于如何在家中创造空间（身体上和情感上），让每个人都能获得成功并保持理智，我们有一些技巧和诀窍要分享！



工作空间

对您家里的每个人来说，有自己的学习和工作空间是很重要的。这个空间可以是能移动的！

与您的家人一起工作，弄清每个人的工作空间在哪里，它会是什么样子的，并创造性地创建出每个人工作所需的一篮子材料。

也许厨房的桌子在早餐和午餐之间变成了办公室，或者客厅的沙发/咖啡桌变成了教室！

每日作息安排

有规律对于所有年龄段的学习者来说都很重要，而不仅仅是年轻人！

一起为您家里的每个人制定时间表，您可以把它们挂在一个共同的地方，让所有人都能看到——并帮助彼此遵守时间表。

您正在家里和一个年轻的（K-5年级）学习者一起工作吗？设定一些“请勿打扰”的时间，与他们安静的阅读时间或科技时间匹配在一起——记住要为您的大脑和身体都安排好休息时间！

音量

向您的家人咨询一下，看看每个人在做最佳工作时对音量的偏好是什么。

设定一些“安静的时间”，在这些时间里不能看电视、听音乐或大声交谈，这样每个人都可以专注于自己的工作。

或者，如果音乐有助于每个人集中注意力，则可以创建一个家庭播放列表和/或使用耳机，这样每个人都可以在不干扰他人的情况下收听自己喜爱的音乐。



学校支持

如果可以的话，帮助您的孩子（们）完成学业，但也要知道，如果您没有答案也没关系；教育方面发生了很多变化，尤其是数学方面！

您可以问“您知道什么？”和“您需要知道什么？”这种问题。记住，您可以随时向孩子的老师和同学们寻求学术支持。

对您自己和家人要有耐心，我们都在一起！

寻求帮助

现在比以往任何时候都更重要的是要记住，我们都是社区的一份子，我们都在一天一天地解决这个问题！

向老师寻求家庭作业方面的帮助或寻求额外资源的建议。通过电话或视频聊天联系邻居和朋友，

如果您有任何问题或需要额外支持，请联系我们哈佛公立学校合作团队(Harvard Public School Partnerships Team)，邮箱：
jean_dao@harvard.edu.

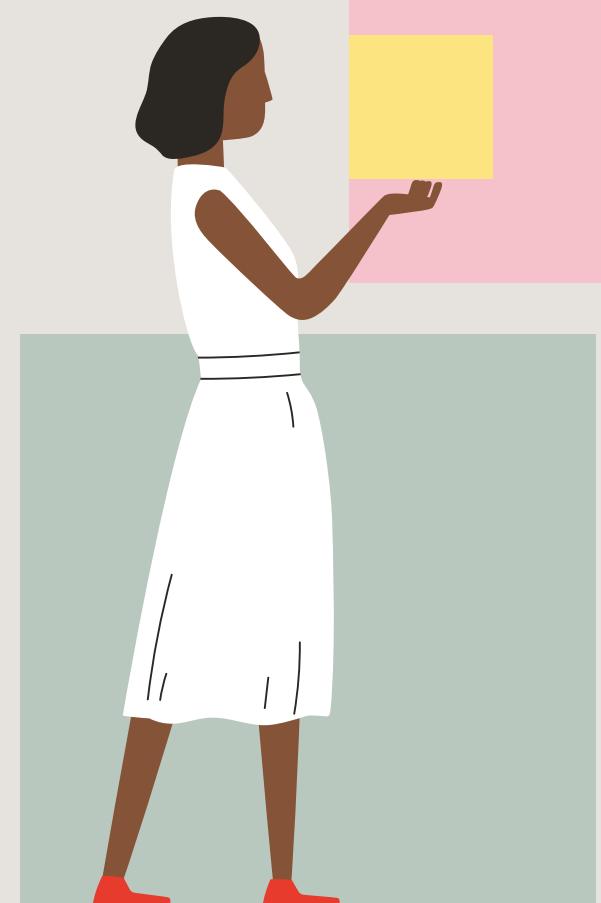


露个脸并打个招呼。

而且，也许最重要的是，确保您得到了所需的帮助可以让您在这艰难时刻蓬勃发展，而不仅仅是生存。

በበት ወሰኑ የሚሸጋ ቤታን ማመቻችና

የማስታበዲት እራሳን ማግለጫ ይህን አድራሻ
“ተለምዶ” እና ከበት በቀጥታ (online)
መስራት እና መማር የሚለውን ስንዕስ፡ ልደች
በተለምዶ ትምህርት ቤት በሚሆነበት ተከ ቤት
ውሰት ከልደቻዊ (ከልደቻቸዊ) ጋር የሚሆነበት
በጣም አድስት ተዋክሏ እንደሚሆን እናው ቅለን፡፡
የተመቻቸ የሥራ ቤታን ሰላምናጠር
የምናጋራቸው እንዲገኘ ምክርቸ እና ዘይዚቸ
አለን-በአካል እና በስጭታዊነት-በበትዋ
ውሰት ሁሉም ሰከታማ እንደሆነ-እናም
ከቀው-ለ ለመዳን!



የኢትዮጵያ

አያንዳንዱ ለውጭ ስራውን በጣም በተስለ መልከት
ለማከናወን ይችል ከነድ የሚመቻው የስራ
መጋቢት የቱ እንደሆነ ለማወቅ ካበቱ አባል
ለወቻ ጋር ይሞከሩ::

ԵՍԴՐ ՈՒ ՔՆՔԻՔԾԱ ԱՄՆ ՔՇԱԸ!
ԱՀՅՆՔՆՔ ՈՎ ՏՊԾԱՅՈՎ ՔԱՀ-
ՈՒ ՔՆ ՄՊՄՆ ՀՆՔԱՈՒ ՀԿԳԹ ԹՄՆ
ՄՊԳԱԸ ՀՆՔԱՈՒ ԼՊՊՎՔ ԻԱՒ.ՈՎ
ՀԱՐԱԸ ՀԱՄՎ ՀԱՐԱԸ ՔՊԻԿ-:
ՀՆՔԱՄՊ ՀԲՆՔՆՔ ՈՎ ՄՊԱՀ-
ՔԱՈՒՆ ՔՔԻՔԱԾ ՔԱՄԵՒ ՈՄԳՈԸ
ՈՄԿԵՄՎ ԱԵ ՔԵՎԿԵ ԱԿԵ ՔԻՀԱՈՒ:

ምናልበትም የከናና በረሱዎች በቀርብ እና
በምሳት መሆኑን ወደ በርሃን ለለወጥ ይቻላል
እነዚህም የሰላምኑ ለተ/የበና በረሱዎች ካል
ውደ የመማሪያ የኩስ ለቀርብ ይቻላል!

РУБЛЯ

ԱԺԳՆԹ ՈՒ ԳԵՄՆ ՈՍԼԱԳԹ ՔԸՆՄԿ ԽՃԱ ԱՂ ՄՊՎԹ
ՔՆԻ ՀԱՅ ՈՐԴԹ ՀԱԿԱԼ ՆՄ!

ԱԼՔԹ ՔՊՀՅՐՎ ՀՅՇ ՔՇՆ ՈՒ ԱՅ ՈՄԿՈՃՈՃ ԼՀՔՆՑԴՆՑ
ՔԲԵ ՀՈՃ ՈՎ ՔՆԻ ՈԼՔՔԻ ԼՄՊՈ Դ ՀՅՇԱՅ ՄԿՎ ՈՇՆ
ԸՆԿ ՀԿԳԹ ՄՋԾՈ ՊՇԿՆ ԱԼՔԹ ՀՅՇԽԻՒ ՀԾՈ ՈԾԳԻՄ
ԴՀՔԴ:

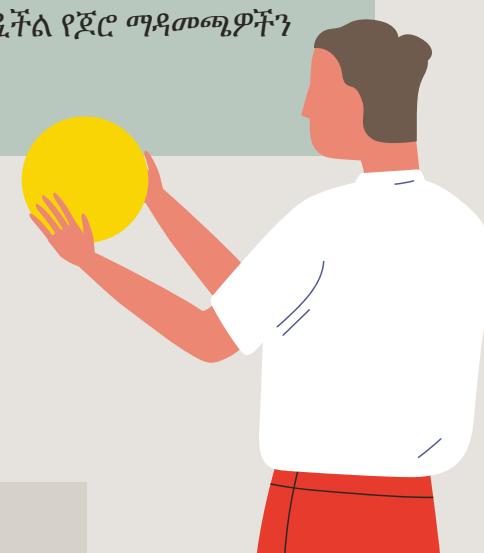
ከታደረን ተማሪ (K-5 ከፍል) የር በመሆኑ ካበት ሆነው እየሰራ ነው፡፡
እጥ በለው ከሚያየነበት የመማሪ ለለዳቸው ወይም የቴክኖሎጂ
ዘዘሪቸው የር አብር የሚቀናዣ እና ተረጋግጧ የሚል ለለዳ ዝከላበት
እንዲሁም ለእኩምርዎ እና ለአካልዎ ለሁሉተም ዕረፍት የሚሰጣ
ለለዳ መግንባት እንዲለበው ይገታዋል፡፡

σωηγ

እኩንቃኩ ስው ስራውን በጣም በተኩለ መልከ
ለማከናወን ይችል ኮንድ የሚመችው የስራ
መጠን የቱ እንደሆነ ለማወቅ ካበቱ አበል
ስዋች ጋር ይሞከሩ::

ՍԱՐԳՈ ՈՎ ԱՄՊԻՒԾ ՀՅԱՆԴԻՆ ԵԼԱՌԻՆ
ԹՅԱ ՄԱԿԱՐ ՈՄՊՈՂԵԴ ԹՅԱ ԻԳ ՔԱ
ՀՅԱՆ ՔԱՄ ՄԱՅԵԴ ՈՄՊԵՂԵԳ ԱԼՈՎ
ՀՅԱՆ ՔԱՄ ՊԻՎՈՂԵԳ ՊԻՎՈՂԵԳ

እንደ አማራጭ፣ መ-ዘመኑ ሁሉም ስው ተከራካሪ
እንዲያደርግ የሚረዳ ካሆነ፣ የመ-ዘመኑ ነው
ማጭውች ለበተሰበ ይኖሩና እና/ወይም
ሁሉም ስው ስይሱስ የሚወደውን መ-ዘመኑ
ማቅመጥ እንዲቻል የጃጭ ማቅመቻዎችን
የጠቀሙ::



የትምህርት ቤት ፌርዴ

ከዚለ ለደምን (ለደቻቸውን) በተምህርታቸው ይርዳቸው፡ የን መልሰነት
ከለለዋት ቅጂ እንደለለው ይመቀ፡ በተምህርታ ላይ በዘን ነገር ተቀያሽል
-- በተለይም በሂሳብ ላይ!

“Գո՞յ Ժամանակ?” կը “Գո՞յ Առաջարկ?” կը նշանակած է այս պատճենի վեհականությունը:

ለጋሳዎች እና ለበተሰብዎች ታሪክ ይህንኑ ሁሉም በዘመኑ ጉዳይ ለይ አንድ ነኝ!

ՀՅՈՒՅՆ

իսուսած զի ՈՈՂՈ հՄԴ ԱՅ: Ս-ՂԻՆՊ
ՔՊՍՈՂՈՒ ՀԻԼԻ ՄՄԳ-ԻՆ ՊՊԻՒԹՈՒ
ՀՈԽՈՂ ՆՎ: ՀԳՊ Ս-ՂԻՆՊ ԲՄԴ Դ-ՔԵ
ՈՓԴ ՀՆԸ զի ՀՐՈՂԸԴ ՀՐԸՆՔՈՒ ՆՎ:

ለበት ሆኖ ወይም ለተጨማሪ ባብኑ ተች
ጥናርቶ መምህራንን ይጠየቁ፡ ሁኔታዎችን
ለማውቅ እና ስላም ለማለት የህል ነረበቶችዎን
እና ጉዳቶችዎን በስልክ ወይም በጠናርያ
ወይም በከል የግኝ፡፡

માર્ગદાર

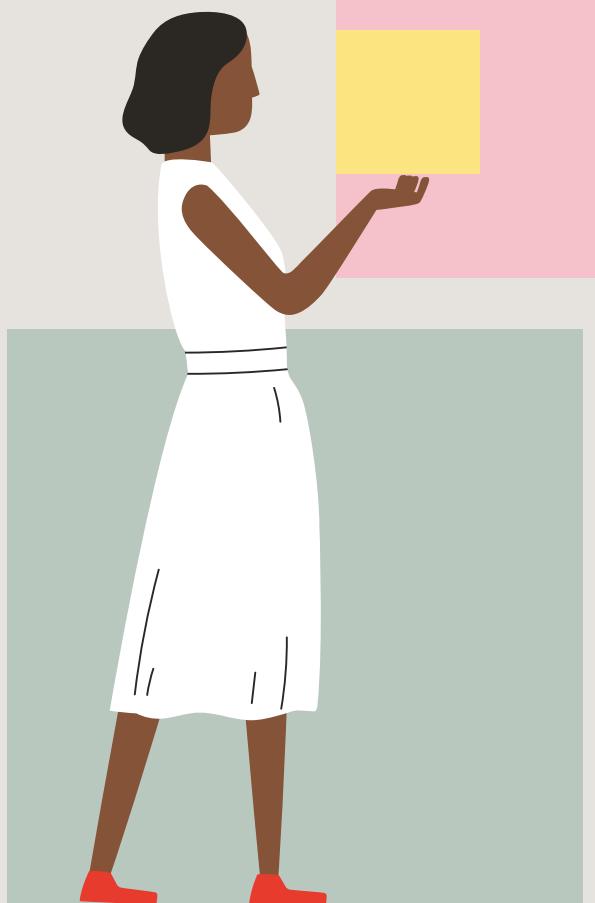
ማስመሰል አንቻልም—ለሁለችንም ካፍተኝ
የሚያሳተማምን ገዢ ነው፡ የን ዘር ማለት
አንቀረበን አስፈላጊ አንድሆነ ማስታወሻ
እለቦን!

ቀኑን በፊንስ ፖርቃ የገበድኩ፡ እብራቅ
ምግባ እብላለ፡ መዋጥ ይጠወቁ፣ በጋራ
እናደ ሌይ መታሚዎች ማኝ መሆን የለበትም

ጥያቄዎች ካለውት ወይም ማንኛውንም
ዓይነት ተጨማሪ ድንብ የሚጠቀሙ ከሆኑ፡
እባክዎን የሂርሳርድ ተበለካ ስከል እንደነት
በደን በማለት በ jean_dao@harvard.edu
እናን ይጠረቁ፡

Kria Spasus di Trabadju na Kasa

Nós tudu s-ta navega na ês novu “normal” izulamentu susial, trabadxa na computador di kasa y aprendizajen, nu sabi ma debi ser un speriensia mutu novu fika na kasa ku bus fidxus duranti un tenpu ki minis debia sta na skola. Nu teni arguns sujeston y ideia pa partilha, sobri kriason di spasus—fisiku y imosional—na bu kasa pa nhós susesu—y manti saudavel.



SPASUS DI STUDU Y TRABADJU

É importanti ki kada algén na bu kasa teni sê próprio “spasu” pa studa ó pa trabadja. Spasu podi ser portátil!

Trabadja en konjuntu ku membrus di bu familia pa diskubri undi ki debi ser spasu di studu y trabadju di kada un, nhós ten ki ser kriativu, nhós kria arguns atividadis ki kada pesoa mesti trabadja na êl.

Talvez mesa di kuzinha ta bira skritóriu entri ora di kafé y ora di almoso, ó sala di visita e mesa di kafé podi bira sala di aula.

PRUGRAMASON DIARIU

utina ê un kusa importanti pa alunus di tudu idadi, ê ka só pa jovens.

Nhos trabadja dxuntu pa fazi un planu di atividadis pa kada algen na bu kasa y pindural nun lugar ki tudu nhós ta odja, y nhos djuda kunpanheru fazi ativadi ki s-ta na planu.

Bu sta trabadja di kasa ki ten kriansa (ku idadi K-5°grau) ki s-ta prendi? Djobi kria “ora di tranquilidadi”. Markal ora ki minis s-ta fazi leitura en silensiu ó uza instrumentu elektroniku- lembra di fazi pausa na nhós kabesa y korpu!

VULUMI PA MUSIKA

Djobi entri bu familia ka-l ki é vulumi preferidu pa tudu algén na kasa, pa kada un podi fazi sê tarefa ben fetu.

Djobi argun “ora di silensiu” asin kada un ta konsentra na kusa kê s-ta fazi sen televison, musika altu ó konversa en voz altu.

Ma si musika ta djuda konsentra, fazi un seleson musical ó usa skutador, asin tudu algen ta obi sê musika preferidu sen perturba konpanheru, ê otu alternativa.

APOIU DI SKOLA

Bu podi djuda bu fidju ku trabadju di skola, ma tanbe fika ta sabi ma ê okay si bu ka konsigi tudu risposta; txeu kusas muda na skola-ispesialmenti na matimatika!

Bu podi fazi perguntas komu, “kuzé ki-m mesti sabe?” y “kuzé ki-m mesti diskubri?”

Lenbra ma bu podi entra en kontaktu ku bus alunus, profesoris y kulegas pa dxobi ajuda akademiku.

Ten pasiensia ku bó propri y ku menbros di bu familia; nu sta tudu djuntu, unidu nês situason.



PIDI AJUDA

Gosi mas ki nunka ê importanti nu lenbra ma nós tudu ê menbru di komunidadis, y nu s-ta diskubri-l un dia di kada bez.

Pidi ajuda na profesoris ku trabadju di kasa ó rekumendason pa otu rikursus. Kontakta visinhus y amigus pa telefoni ó video pa

fala y pergunta si s-ta tudu dretu ku ês.

Y talvez mas importanti, bu ten certesa ma bu sta recebi ajuda ki bu mesti pa midjora- ka só pa subrivivi- nê-s tempus difisil.



Si bu tiver duvida ó mesti mas apoiu di kualker otu forma, entra en kontaktu ku nós, Ikipa di Parceria di Skola Publiqua di Harvard Kurreiu iletróniku: jean_dao@harvard.edu.

Fason pou Kreye Espas Travay Lakay ou

Pandan nou tout ap navigate nan nouvo “nòmal” izòlman sosyal sa a epi travay ak aprann sou entènèt, sa dwe se yon eksperyans ki nouvo anpil pou rete lakay ou avèk pitit ou (yo) pandan yon moman yo ta nòmalman chita nan lekòl. Nou gen kèk konsèy ak trik pou ba ou konsènan fason pou kreye espas-sou plan fizik ak emosyonèl-lakay ou pou tout moun ka gen siksè-epi pou yo rete avèk yon lespri ki ekilibre!



ESTASYON TRAVAY

Li enpòtan pou chak moun ki lakay ou gen “espas” ki deziyen pou yo apa pou aprann ak travay. Espas la kapab pòtatif!

Travay ansanm avèk moun lakay ou pou konnen kote espas travay chak moun pral ye epi fason espas travay la ap ye, epitou montre ou dinamik avèk kreyasyon yon panye materyèl chak moun pral bezwen pou travay.

Pètèt tab kuizin nan ap transfòme pou vin yon biwo ant lè dejene a ak lè kolasyon an, oswa kanape/tab kafe salon an ap vin yon salklas!

ORÈ JOURNALYE

Woutin enpòtan anpil pou moun tout laj k ap aprann, pa pou jèn moun yo sèlman!

Travay ansanm pou kreye orè pou chak moun ki lakay ou. Ou kapab kwoke orè a nan espas komen pou tout moun wè—epitou ede chak lòt moun respekte orè a.

Èske w ap travay pandan ou lakay ou avèk yon jèn elèv (klas matènèl-5yèm ane)? Fikse “kèk èdtan pou” pa gen deranjman ki alien avèk moman trankil pou lekti oswa moman pou teknoloji—epi sonje pou mete kèk pòz pou sèvo ou yo ak kò ou yo!

VOLIM

Tcheke avèk moun lakay ou pou wè sa preferans volim chak moun ye pou yo travay pi byen.

Fikse kèk “èdtan trankil” pou chak moun kapab konsantre sou travay yo san televizyon, mizik oswa konvèrsasyon awotvwa.

Yon lòt fason, si mizik ede chak moun konsantre, kreye yon lis chanson kòm yon fanmi epi/oswa itilize kask pou chak moun kapab koute mizik yo pi renmen san yo pa deranje lòt yo.

SIPÒ POU LEKÒL

Si ou kapab, ede timoun ou (yo) avèk travay lekòl yo, men tou konnen pa gen pwoblèm si ou pa gen repons yo; anpil bagay chanje nan edikasyon-- sitou nan matematik!

Ou kapab poze kesyon tankou, “kisa ou konnen?” ak “kisa ou bezwen chèche konnen?” Sonje ou kapab toujou kontakte pwofesè ak kamarad klas elèv ou yo pou jwenn sipò akademik.

Pran pasyans avèk tèt ou epi avèk moun lakay ou, nou tout nan sa ansanm!

MANDE ÈD

Kounye plis pase anvan, li enpòtan pou sonje nou tout fè pati nan kominote yo epi n ap jwenn yon solisyon pou pwoblèm yo yon jou alafwa!

Mande pwofesè yo èd pou devwadmezon oswa rekòmandasyon pou lòt resous.

Kontakte vwazen ak zanmi ou yo nan telefòn oswa videyo pou tcheke yo epi pou senpleman di yo alo.

Epitou, pètèt sa ki pi enpòtan ankò, asire ou jwenn èd ou bezwen pou rete anfòm-- pa pou siviv--nan moman difisil sa yo.

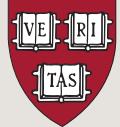


AMIZMAN

Nou p ap fè tankou—se yon moman gwo ensètitid pou nou tout, men li enpòtan pou sonje nou gen pèmisyon pou pran plezi!

Separé jounen an avèk fèt ki gen dans, prepare yon repa ansanm, jwe yon jwèt! Paske nou fèmen nan kay la ansanm sa pa dwe yon kòve.

Si ou gen kesyon oswa si ou kapab itilize lòt sipò nan nenpòt fason, tanpri kontakte nou, Ekip Patenarya Harvard Public School, Nan jean_dao@harvard.edu.



Abuuritaanka Goobihii Shaqo Guriga

Maaddaama aan dhammaanteen u soconno
“caadi” cusub ee go’doominka bulshada
yo ka shaqeeynta iyo waxbarashada si
online-ah, waxaan ognahay inay tahay inay
noqoto khibrad aad u cusub inaad guriga
la joogto canuggaaga (carruurtaada) waqtii
ay caadi ahaan iskuulka ku jiri lahaayeen.
Waxaan haynaa xoogaa naseexoojin ah
yo tabaha aan kula wadaagi karno oo
ku saabsan abuurista boos - jir ahaan iyo
shucuur ahaanba - gurigaaga in qof walbaa
guuleysto - oo aan fayow qabno!



XARUMAHA SHAQADA

Waxaa muhiim u ah qof kasta oo gurigaaga jooga inuu haysto “meel” u gaar ah oo loogu talagalay barashada iyo shaqada. Booska ayaa la qaadan karaa!

La shaqee reerkaaga si aad u ogaatid halka uu qofkasta ka shaqeyn doono goobta shaqadiisa uu noqon doono iyo waxa ay u ekaan doonto, isla markaana abuuro hal abuurnimo abuurista dambii agab qof walbaa u baahan doono inuu ka shaqeeyo.

Waxaa laga yaabaa miiska jikada inuu isu beddelo xafis u dhheeeyaa quraacda iyo qadada, ama qolka fadhiga/miiska kafeega wuxuu noqonayaa fasalka!

JADWALKA MAALINLAHA AH

Jadwalka joogtada ahi aad ayuu muhiim ugu yahay bartayaasha da ‘kasta ha ahaadeene, kaliya maahan dhalinyarada!

Wadajir uga wada shaqee sidii aad u abuuri lahayd jadwal qofkasta oo reerkaaga kamid ah oo aad ku laaban karto hal meel oo ay wada arkaan - kana caawi midba midka kale inaad jadwalka ku dhejiso.

Ma ka shaqaysaa guriga adiga oo leh arday da’ yar (fasalka K-5)? Samee qaar ka mid ah “ha khalkhal” saacadaha la jaanqaadaya waqtigooda akhriska aamusan ama waqtiga teknoolojiyadda - oo xusuusnow inaad u dhisaan wax u dhimaya maskaxda iyo jidhkaaga labadaba!

MUG

-
Ka hubso reerkaaga si aad u aragto waxa qof kasta uu doorbido muggaaga shaqadiisa ugu wanaagsan.

Deji qaar ka mid ah “saacadaha aamusnaanta” si qof walbaa uu diiradda u saaro shaqadiisa isagoon teleefishan ama muusig ama wada hadal cod leh.

Haddii kale, haddii muusiggu uu qof walba ka caawiyo inuu diirada saaro, u abuuro taxane guri ahaan ah iyo/ ama isticmaal sameecadaha dhagaha si qof walba uu dhagaysan karo muusikada ay jecel yihii iyadoon cida kale kicin.

MADADAALO

-
Anagu iskama dhigdhigayno-waa wakhti aan shaki weyn ku jirin annaga dhammaanteen, laakiin waxaa muhiim ah in la xusuusnaado in naloo oggolaaday inaan xoogaa madadaalinno!

Maalintii la ciyaar xaflad qoob-ka-ciyaar, wada cunteyn wada cun, ciyaar-ciyaar! Wada-noolaashaha maahan inay noqdaan isjiid-jiid.

TAAGEERADA DUGSIGA

-
Haddii aad awoodid, ka caawi canuggaaga (carruurtaada) shaqada iskuulka, laakiin sidoo kale ogow inay hagaag tahay haddii aadan jawaabo helin; wax badan ayaa iska beddelay waxbarashada-gaar ahaan xisaabta!

Waxaad weydiin kartaa su’aalo sida, “Maxaad ka taqaanaa?” iyo “Maxaad u baahan tahay inaad ogaato?” Xusuusnow inaad markasta la xiriiri karto macallimiinta ardayda iyo ardayda aad wada dhigtaan si ay u helaan taageero waxbarasho.

U samir naftaada iyo reerkaagaba; dhamaanteen waan iskula jirnaa tan!

CAAWIMAAD WEYDIISO

-
Imminka in ka badan sidii hore, waxaa muhiim ah in la xasuusto in aan dhammaanteen ka mid nahay bulshooyinka, oo aan dhammaanteen tan ka dhiganeyno maalin maalmaha ka mid ah!

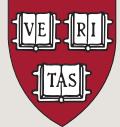
Weydiiso macallimiinta inay kaa caawiyaan shaqo-guri ama talooyin ku saabsan ilo dheeraad ah. Kula

xiriir deriskaaga iyo asxaabtaada taleefanka ama wada sheekeysiga fiidiyaha si aad u hubsato oo aad u dhahdo hello.

Oo, laga yaabee waxaa ugu muhiimsan, inaad hubiso inaad heleyso caawinaadda aad ugu baahan tahay inaad sii korodhsato - oo aadan kaliya badbaadin-waqtiyadan adag.



Haddii aad su’aalo qabtid ama aad u isticmaali karto taageero dheeri ah siyaabo kasta, fadlan nala soo xiriir, the Harvard Public School Partnerships Team (Kooxda Iskaashiga Dugsiyada Dadweynaha ee Harvard), Cinwaanka jean_dao@harvard.edu.



Tạo không gian làm việc tại nhà

Vì tất cả chúng ta đều hướng đến “tiêu chuẩn” mới trong việc cách ly xã hội cũng như học tập và làm việc tại nhà, chúng tôi biết rằng đó ắt hẳn là một trải nghiệm rất mới khi ở nhà với con cái trong thời gian lẽ ra chúng đi học như thường lệ. Chúng tôi có một vài mẹo và thủ thuật để chia sẻ về việc tạo không gian-thể chất và tinh thần-trong nhà bạn để mọi người thành công-và giữ vững tinh thần!



BÀN LÀM VIỆC

Việc mỗi người trong nhà bạn có một “không gian” riêng được chỉ định để học tập và làm việc là rất quan trọng. Không gian này có thể di động!

Cùng làm việc với gia đình bạn để tìm ra chỗ thích hợp cho không gian làm việc của từng người và nó sẽ trông như thế nào. Và bạn hãy sáng tạo với việc tạo rõ nguyên vật liệu mà mỗi người sẽ cần phải làm.

Có thể biến bàn ăn thành văn phòng giữa bữa sáng và bữa trưa hoặc ghế xô pha/bàn uống nước trong phòng khách thành lớp học!

THỜI KHÓA BIỂU HÀNG NGÀY

Thói quen rất là quan trọng đối với người học – mọi lứa tuổi chứ không chỉ những người trẻ!

Cùng làm việc để lập thời khóa biểu cho mỗi người trong gia đình mà bạn có thể treo – nơi dễ thấy để mọi người cùng xem–và giúp nhau bám sát thời khóa biểu.

Bạn đang làm việc tại nhà với một học sinh nhỏ tuổi (lớp K-5)? Thiết lập một vài giờ “không làm phiền” phù hợp với thời gian đọc sách yên tĩnh hoặc thời gian dành cho công nghệ của các em– và nhớ sắp xếp giờ giải lao cho cả bộ não lẫn cơ thể của bạn!

ÂM LƯỢNG

– Trao đổi với gia đình bạn để xem mức âm lượng ưu tiên của mọi người là bao nhiêu để họ làm hết sức mình.

Thiết lập một vài “giờ yên tĩnh” để mọi người có thể tập trung vào công việc mà không xem truyền hình hoặc nghe nhạc hoặc nói chuyện lớn tiếng.

Ngoài ra, nếu âm nhạc giúp mọi người tập trung, hãy tạo danh sách phát với tên gia đình và/hoặc sử dụng tai nghe để mọi người có thể nghe nhạc yêu thích của họ mà không làm phiền người khác.



NHÀ TRƯỜNG HỖ TRỢ

– Nếu bạn có thể, hãy giúp con bạn học bài, nhưng cũng nên biết rằng nếu bạn không biết câu trả lời cũng không sao; rất nhiều thứ đã thay đổi trong giáo dục–đặc biệt là môn toán!

Bạn có thể đặt câu hỏi như, “Con biết những gì?” và “Con cần tìm hiểu điều gì?” Hãy nhớ rằng bạn luôn có thể liên lạc với các giáo viên và bạn cùng lớp của con để được hỗ trợ học tập.

Hãy kiên nhẫn với bản thân và với gia đình mình; tất cả chúng ta cần phải chung lưng đấu cật với nhau!

NHỜ GIÚP ĐỠ

– Hơn bao giờ hết, điều quan trọng cần ghi nhớ là tất cả chúng ta đều là một phần của cộng đồng và tất cả chúng ta đều đang giải quyết điều này tới đâu hay tới đó!

Hãy nhờ giáo viên giúp đỡ bài tập về nhà hoặc gợi ý các tài liệu bổ sung. Liên lạc hàng xóm và bạn bè qua điện thoại hoặc trò chuyện

video để trao đổi và chỉ cháo hỏi thôi.

Và, có lẽ là quan trọng nhất, hãy chắc chắn rằng bạn đang nhận được sự giúp đỡ cần thiết để phát triển – chứ không chỉ là tồn tại– trong những thời điểm khó khăn này.

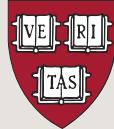


VUI VẺ

– Chúng ta không phải giả vờ– đó là thời điểm vô cùng hoang mang đối với tất cả chúng ta, nhưng điều quan trọng cần ghi nhớ là chúng ta được phép vui chơi!

Kết thúc một ngày bằng buổi tiệc nhảy, cùng nhau nấu ăn, chơi trò chơi! Được nhốt chung với nhau không phải là trộn ngay.

Nếu bạn có thắc mắc hoặc cần hỗ trợ gì thêm dưới bất kỳ hình thức nào, vui lòng liên hệ với chúng tôi, Nhóm Đối tác Trường Công lập Harvard, Tại jean_dao@harvard.edu.



تاحاسن ءاشن! لزنملا يف لمع

ي دايٰت عالا عضولـا اذهبـ رـمـنـ عـيـمـجـ انـنـأـ ثـيـحـ
ربـعـ مـلـعـتـوـ لـمـعـوـ ئـيـعـامـتـجـاـ ئـلـزـعـ نـمـ،ـ دـيـدـجـلـاـ
عـمـ لـزـنـمـلـاـ يـفـ ئـاقـبـلـاـ ئـرـكـفـ نـأـ فـرـعـنـ،ـ تـنـرـتـنـإـلـاـ
نـأـ مـتـدـتـعـاـ يـتـلـاـ تـاقـوـأـلـاـ يـفـ -ـ (ـكـلـافـطـأـ)ـ كـلـفـطـ
ةـبـرـجـتـ كـشـ الـ هـذـهـ -ـ ئـسـرـدـمـلـاـ يـفـ اـهـلـالـخـ اـوـنـوـكـيـ
يـتـلـاـ حـئـاصـنـلـاوـ لـيـحـلـاـ ضـعـبـ اـنـيـدـلـاـ اـمـامـتـ ئـدـيـدـجـ
ةـحـاسـنـ ئـاشـنـإـ ئـيـفـيـكـ لـوـحـ،ـ مـكـعـمـ اـهـتـكـراـشـمـ دـيـرـنـ
اهـلـالـخـ نـكـمـتـيـ لـزـنـمـلـاـ يـفـ -ـ ئـيـسـفـنـ وـ ئـيـدـامـ -ـ
ءـوـدـهـلـاـ ئـلـعـ ئـافـحـلـاوـ حـاجـنـلـاـ قـيـقـحـتـ نـمـ عـيـمـجـلـاـ
يـسـفـنـلـاـ

ةـدـعـاـسـمـلـاـ بـلـطـ

ىـضـمـ تـقـوـيـ نـمـ رـثـكـأـ -ـ نـآـلـاـ مـهـمـلـاـ نـمـ
هـذـهـ يـفـ ئـاـكـرـشـ ئـاعـيـمـجـ اـنـنـأـ رـكـذـتـنـنـأـ -ـ
عـمـ لـمـاعـتـنـ ئـاعـيـمـجـ نـحـنـوـ،ـ تـاعـمـتـجـمـلـاـ
مـوـيـبـ ئـمـوـيـ لـكـاـشـمـلـاـ

لـحـ يـفـ نـيـسـرـدـمـلـاـ نـمـ ئـدـعـاـسـمـ بـلـطـاـ
مـهـنـمـ بـلـطـاـ وـأـ،ـ ئـيـلـزـنـمـلـاـ تـابـجـاـلـاـ
لـصـاـوـتـ.ـ ئـيـفـاـضـإـ درـاـوـمـبـ تـاـيـصـوـتـ
وـأـ فـتـاـهـاـلـاـ رـبـعـ ئـاـقـدـصـأـلـاـوـ نـارـيـجـلـاـعـ
نـانـئـمـطـاـلـاـ،ـ وـيـدـيـفـ تـاـمـلـاـكـمـ لـالـخـ نـمـ
،ـيـحـتـلـاـ ئـاـقـلـإـلـ وـأـ مـهـيـلـعـ

لـوـصـحـلـاـ نـاـمـضـلـ اـمـبـرـ،ـ كـلـذـ نـمـ مـهـأـلـاـوـ
سـيـلـ اـهـيـلـإـ جـاـتـحـتـ يـتـلـاـ ئـدـعـاـسـمـلـاـ ئـلـعـ
لـاـحـ يـفـ نـوـكـتـلـ لـبـ،ـ ئـاـجـنـلـلـ طـقـفـ
ةـبـيـصـعـلـاـ تـاقـوـأـلـاـ كـلـتـ يـفـ بـيـطـ

يـسـرـدـمـلـاـ مـعـدـلـاـ

يـسـرـدـمـلـاـ بـجـاـوـلـاـ ئـادـأـ يـفـ (ـكـلـافـطـأـ)ـ كـلـفـطـ دـعـاـسـ،ـ تـعـطـتـسـاـ نـإـ
رـيـثـكـلـاـ أـرـطـ دـقـفـ؛ـ ئـلـئـأـلـاـ نـعـ ئـبـاجـإـلـاـ عـطـتـسـتـ مـلـ نـإـ سـأـبـ الـوـ
!ـتـاـيـصـاـرـلـاـ ئـصـاـخـبـوـ،ـ مـيـلـعـتـلـاـ ئـلـعـ تـاـرـيـيـغـتـلـاـ نـمـ

لـوـهـجـلـاـ اـمــ وـ؟ـ كـيـدـلـ تـاـيـطـعـمـلـاـ اـمــ لـثـمـ ئـلـئـسـأـ حـرـطـ كـنـكـمـيـ
نـيـسـرـدـمـلـاـبـ لـاـصـتـاـلـاـ كـنـكـمـيـ هـنـأـ رـكـذـتـوـ؟ـهـجـاتـنـتـسـاـ بـوـلـطـمـلـاـ
تـقـوـيـأـ يـفـ يـمـيـدـاـكـأـ مـعـ دـىـلـعـ لـوـصـحـلـلـ لـصـفـلـاـ ئـالـمـزوـ

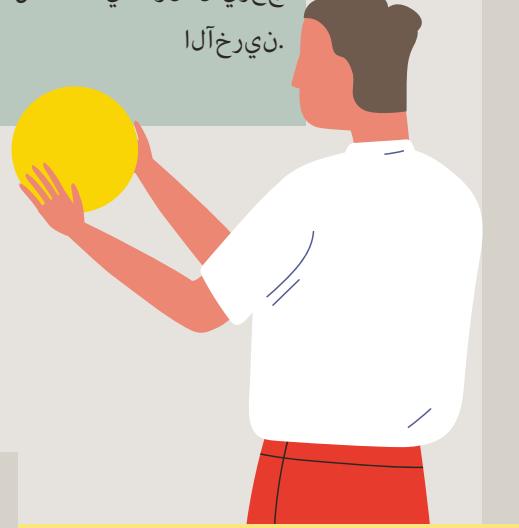
يـفـ ئـاعـيـمـجـ ئـاعـ نـحـنـفـ،ـ كـتـرـسـأـ دـارـفـأـعـمـ وـكـسـفـنـعـمـ اـرـوـبـصـنـكـ
دـرـمـأـلـاـ ذـهـبـ

رـادـقـمـلـ

تـقـوـلـاـ رـادـقـمـ ئـفـرـعـمـلـ كـتـرـسـأـ دـارـفـأـ رـوـاـشـتـوـ
نـمـ هـنـكـمـيـ يـيـذـلـاـ دـرـفـ لـكـ ئـدـلـ لـضـفـمـلـاـ
لـمـعـلـاـ يـفـ جـيـاـتـنـ لـضـفـأـ ئـقـيـقـحـتـ هـلـالـخـ

ثـيـحـبـ ئـوـدـهـلـاـ تـاعـاـسـ"ـ ضـعـبـ دـدـحـ
نـوـدـ،ـ هـلـمـعـ يـفـ زـيـكـرـتـلـاـ دـرـفـ لـكـ عـيـطـتـسـيـ
تـاـثـدـاـحـ وـأـ ئـقـيـسـوـمـ وـأـ زـافـلـتـ نـمـ جـاـعـزاـ
تـوـصـلـاـ ئـعـفـرـتـرـ

تـنـاـكـ اـذـاـ -ـ كـلـذـ نـعـ لـيـدـبـلـاـ رـاـيـتـخـاـلـاـ
زـيـكـرـتـلـاـ ئـلـعـ ئـاعـيـمـجـ مـكـدـعـاسـتـ ئـقـيـسـوـمـلـاـ
دارـفـأـ عـيـمـجـلـ لـيـغـشـتـ ئـقـيـاـقـ ئـاشـنـإـ وـهـ
،ـسـأـرـلـاـ تـاعـاـمـسـ مـاـدـخـتـسـاـ وـأـ وـ ئـرـسـأـلـاـ
يـلـإـ عـاـمـتـسـاـلـاـ نـمـ دـرـfـ لـكـ نـكـمـتـيـ ئـيـحـبـ
جـعـزـيـ نـأـ نـوـدـ هـيـدـلـ ئـلـضـفـمـلـاـ ئـقـيـسـوـمـلـاـ
نـيـرـخـآـلـاـ



حـرـمـلـاـ

ةـرـتـفـ هـذـهـ،ـ ئـقـيـقـحـلـاـ رـيـغـبـ رـهـاظـتـنـنـلـ
،ـلـوـهـجـ اـهـيـفـ دـجـاـونـ،ـ ئـاعـيـمـجـ اـنـلـ ئـبـيـصـ
اـمـ كـاـنـهـ سـيـلـ هـنـأـ رـكـذـتـنـنـأـ مـهـمـلـاـ نـمـ نـكـلـ
حـرـمـلـاـ ضـعـبـبـ عـاـتـمـتـسـاـلـاـ نـمـ اـنـعـنـمـيـ

نـوـكـرـتـشـتـ،ـ ئـحـارـلـلـ لـصـاـوـفـبـ مـوـيـلـاـ عـطـقـاـ
وـأـ،ـ ئـبـجـوـيـهـطـ وـأـ،ـ صـقـرـ ئـلـفـحـ يـفـ اـهـيـفـ
مـكـسـابـحـنـاـ !ـهـنـوـبـعـلـتـ ئـبـعـلـ رـاـيـتـخـاـ
نـأـ ئـرـوـرـضـلـاـبـ يـنـعـيـ الـ دـحـاـوـنـاـكـمـ يـفـ ئـاعـ
،ـقـيـائـعـ نـوـكـيـ

يـمـوـيـلـاـ جـمـانـرـبـلـاـ

لـبـ،ـ طـقـفـ رـاغـصـلـاـ نـيـمـلـعـتـمـلـلـ سـيـلـ ئـيـاـغـلـلـ مـهـمـ يـنـيـتـوـرـلـاـ طـمـنـلـاـ
!ـرـامـأـلـاـ عـيـمـجـ نـمـ نـيـمـلـعـتـمـلـلـ

،ـكـرـتـشـمـ نـاـكـمـ يـفـ اـهـقـيـلـعـتـ نـكـمـيـ لـمـعـ طـطـخـ ئـاشـنـإـ يـفـ اوـنـوـاعـتـ
رـخـآـلـاـ مـكـنـمـ لـكـ دـعـاـسـيـلـوـ،ـ يـفـ اـهـتـيـؤـرـ دـرـfـ لـكـ عـيـطـتـسـيـ ئـيـحـبـ
طـطـخـلـاـ هـذـهـبـ مـاـزـتـلـاـلـاـ لـعـ

يـلـإـ ئـضـوـرـلـاـ نـمـ رـاغـصـلـاـ نـيـمـلـعـتـمـلـاـ دـجـأـعـمـ كـلـزـنـمـ نـمـ لـمـعـتـ لـهـ
يـشـاـمـتـتـ ئـيـحـبـ،ـ "ـجـاـعـزـإـلـاـعـوـنـمـ"ـ عـضـوـ تـاعـاـسـ دـدـحـ؟ـ(ـسـاـخـلـاـ فـصـلـاـ)
سـنـتـ الـوـ،ـ وـءـوـدـ بـلـطـتـتـ يـتـلـاـ ئـهـارـقـلـاـ تـاقـوـأـ وـأـ سـيـرـدـتـلـاـ تـقـوـعـمـ
مـكـمـاـسـجـأـلـ وـأـ مـكـلـوـقـعـلـءـاـوـسـ ئـحـارـلـلـ تـاـرـتـفـ دـدـحـتـ نـأـ



لـمـعـلـاـ نـكـاـمـأـ
نـكـمـيـ .ـلـمـعـلـاوـ مـلـعـتـلـلـ؛ـهـلـ ئـصـصـخـمـ "ـحـاسـنـ"ـ لـزـنـمـلـاـ يـفـ صـخـشـ لـكـ ئـدـلـ نـوـكـيـ نـأـ مـهـمـلـاـ نـمـ
اـهـلـقـنـتـمـ نـوـكـتـ نـأـ ئـحـاسـمـلـاـ هـذـهـ

يـتـلـاـ ئـيـفـيـكـلـاـ دـيـدـحـتـوـ،ـ دـرـfـ لـكـ لـمـعـ ئـحـاسـمـ دـيـدـحـتـ لـجـأـ نـمـ،ـ كـتـرـسـأـ دـارـفـأـعـمـ نـوـاعـتـ
يـتـلـاـ دـاـوـمـلـاـ ئـلـسـ رـاـكـتـبـاـ لـجـأـ نـمـ،ـ بـرـاـكـفـأـلـلـ نـانـعـلـاـ اوـقـلـطـأـوـ،ـ ئـحـاسـمـلـاـ هـذـهـ اـهـيـلـعـ نـوـكـتـسـ
هـلـمـعـ يـفـ دـرـfـ لـكـ اـهـيـلـإـ جـاـتـحـيـسـ
ةـدـضـنـمـ لـوـحـتـ وـأـ،ـ اـدـغـلـاوـ رـاطـفـإـلـاـ نـيـبـ ئـرـتـفـلـاـ يـفـ بـتـكـمـ ئـلـإـ خـبـطـمـلـاـ ئـدـضـنـمـ لـوـحـتـ اـمـبـرـ
اـهـيـسـارـدـ ئـعـاقـ ئـلـإـ ئـشـيـعـمـلـاـ ئـفـرـغـ ئـكـيـرـأـعـمـ ئـوـهـقـلـاـ

Harvard Public School, دـيـرـبـلـاـ نـاـوـنـعـ رـبـعـ،ـ jean_dao@harvard.edu.